

Путеводитель для подготовки к поступлению в начальную школу Японии

(в помощь родителям и опекунам)

Комитет по образованию префектуры Осака

Содержание

1. Организация школы в Японии · · · · ·	1
2. Процедура поступления в начальную школу · · · · ·	3
3. Школьная жизнь в Японии · · · · ·	4
(1) Один день в школе · · · · ·	4
(2) Описание школы · · · · ·	6
(3) Школьные преподаватели · · · · ·	7
(4) Учебные предметы · · · · ·	8
(5) Школьные мероприятия · · · · ·	9
(6) Школьные правила · · · · ·	11
4. Оплата за обучение · · · · ·	12
5. Подготовка к поступлению · · · · ·	13

Вступление

В настоящее время увеличивается число детей из различных стран мира, обучающихся в префектуре Осака.

Несомненно, существует беспокойство по поводу того, что

- сможет ли ребёнок найти друзей в японской школе?
- будут ли проблемы с пониманием японского языка?
- возникнут ли проблемы из – за разницы культур, традиций или вер?

В этом путеводителе даны объяснения школьной жизни в Японии, описание одного дня в школе, описание школьных предметов, а также дана информация о том, что необходимо к подготовке при поступлении и прочее др.

Мы будем очень рады, если этот путеводитель поможет вам разрешить ваше беспокойство к поступлению в школу в Японии.

1. Организация школы в Японии

Может ли ребёнок из любой страны поступить в школу?

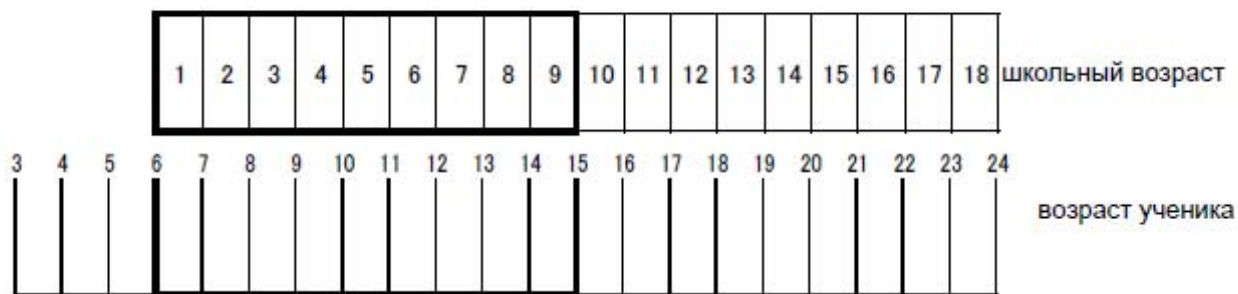
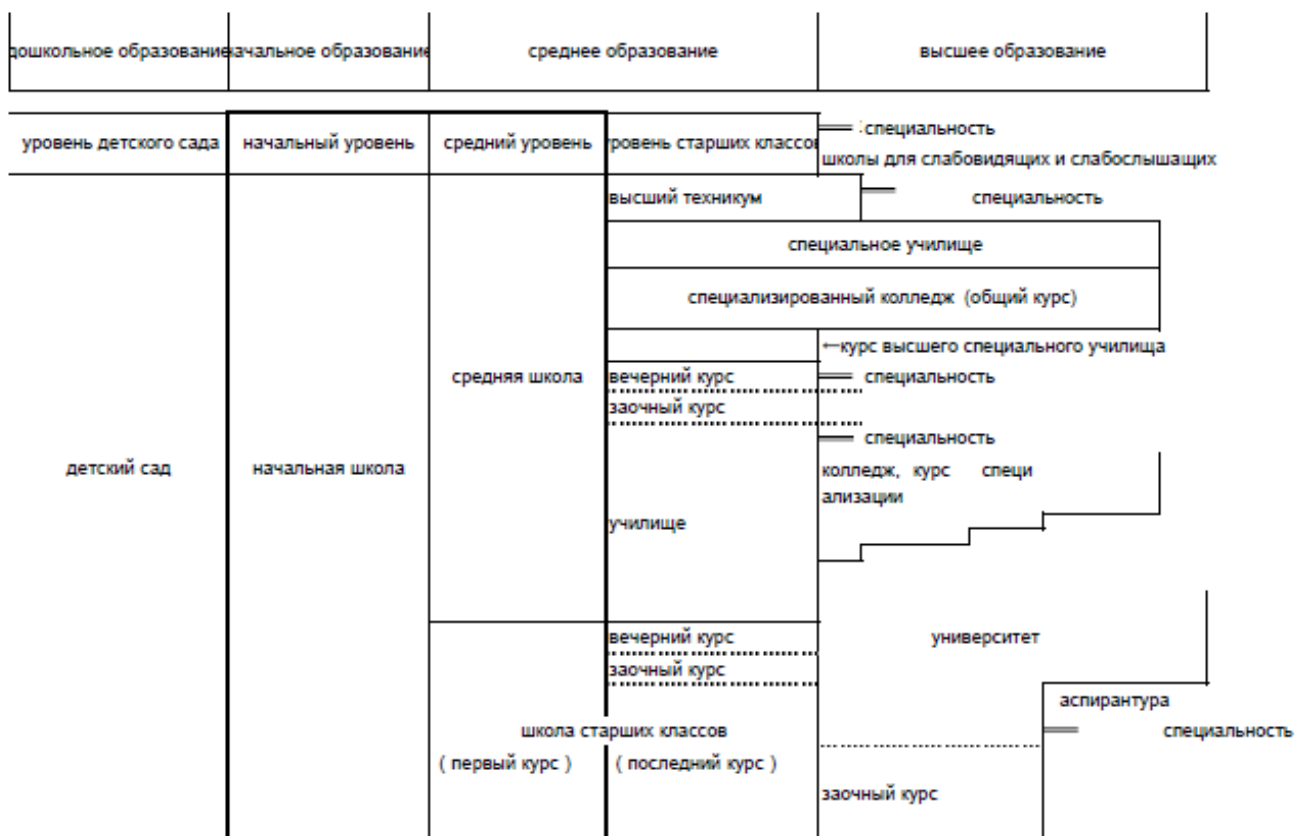
Со сколько лет ребёнок идет в школу?

Какие школы существуют в Японии?

- (1) Ребёнок из любой страны может поступить в школу.
- (2) В Японии обязательное образование начинается с полных 6-ти лет(* 1) до полных 15-ти лет, длится в течение 9-ти лет. Начальная школа длится 6 лет.

1 Полные 6 лет В Японии за возраст 1 год считают период одного календарного года начиная со дня рождения. Полные 6 лет считают 6 лет прошедших со дня рождения.

- (3) В Японии существуют муниципальная (государственная, префектурная, административная) и частная (все не муниципальные) школы. Поступление в муниципальную школу зависит от места жительства.
- (4) До начальной школы существуют детские сады и ясли.
- (5) Школьный год в Японии начинается в апреле и заканчивается в марте. Дети, родившиеся со 2-го апреля до 1-го апреля следующего года, находятся в одном школьном возрасте. Поэтому при поступлении номер класса может отличаться от того, который был в стране откуда ребенок. Школьный год делится на три семестра, а также на два семестра.



✳Министерство образования 2005г.

изд."Проводник для поступления в школу детей - иностранцев"

2. Процедура поступления в начальную школу.

Что необходимо для поступления в начальную школу?

(1) Административная процедура

① Регистрация иностранцев

При рождении ребёнка, а также при приезде в Японию следует зарегистрироваться в администрации города, где вы проживаете.

② Справка о поступлении. Извещение о поступлении в школу.

По адресу, где проживает ребёнок, достигший школьного возраста, с сентября высылается «Извещение о поступлении».

В случае отсутствия извещения, обратитесь в администрацию по месту проживания.

③ Уточнение школы

Уточните название и адрес указанной школы.

(2) Школьная процедура

1. **В школе** В феврале перед поступлением в школе проходит объяснительное собрание.

2. **Беседа с преподавателем** Перед поступлением в начальную школу следует непосредственно побеседовать с классным руководителем. Расскажите классному руководителю о том, когда вы приехали в Японию, о предполагаемом периоде пребывания, умеете ли вы разговаривать на японском языке, на каких языках вы разговариваете в семье и пр.

Также следует уточнить контактные данные при экстренном случае и необходим ли будет перевод или нет.

Если у вас возникают вопросы, касающиеся здоровья, привычек по отношению к еде, культурного и религиозного различия, все что может вас интересовать, не сомневаясь, спросите у преподавателя.

3. Школьная жизнь (в начальной школе)

(1) Один день в школе

Как проходит один день в начальной школе?

● Поход в школу

Существует определенный маршрут при походе в школу.
В некоторых школах принято идти в школу группами.
Уточните правила вашей школы.



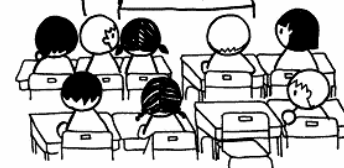
● Утреннее приветствие

Перед уроком проводится приветствие и оповещение.



● Начало урока

В случае опоздания или отсутствия из-за болезни необходимо сообщить в школу.



● Урок

Один урок длится 45 мин. Перемена между уроками длится 10~15 мин. Уроки проводятся классным руководителем (*1).

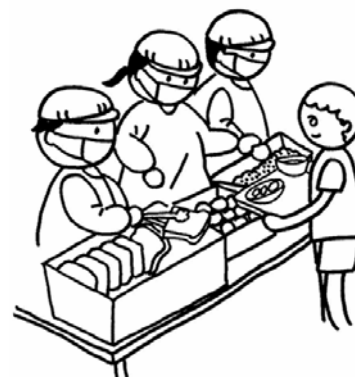


*1 Классный руководитель

К каждому классу прикреплен руководитель.

● Завтрак

Почти во всех начальных школах префектуры Осака обеспечивается школьное питание (школьный завтрак). Дети, меняясь по расписанию, сами раздают завтрак и убираются после еды. Для этого они надевают фартук и маски.



● Уборка

Дети вместе с преподавателем проводят уборку класса, лестницы, коридора и туалета.



● Собрание после окончания уроков

Проводится обсуждение прошедшего дня. Также оповещается о школьном мероприятии. Раздается также распечатка школьного мероприятия.

● После уроков

Ребёнок может пойти в продлёнку (* 2) .

● Возвращение со школы

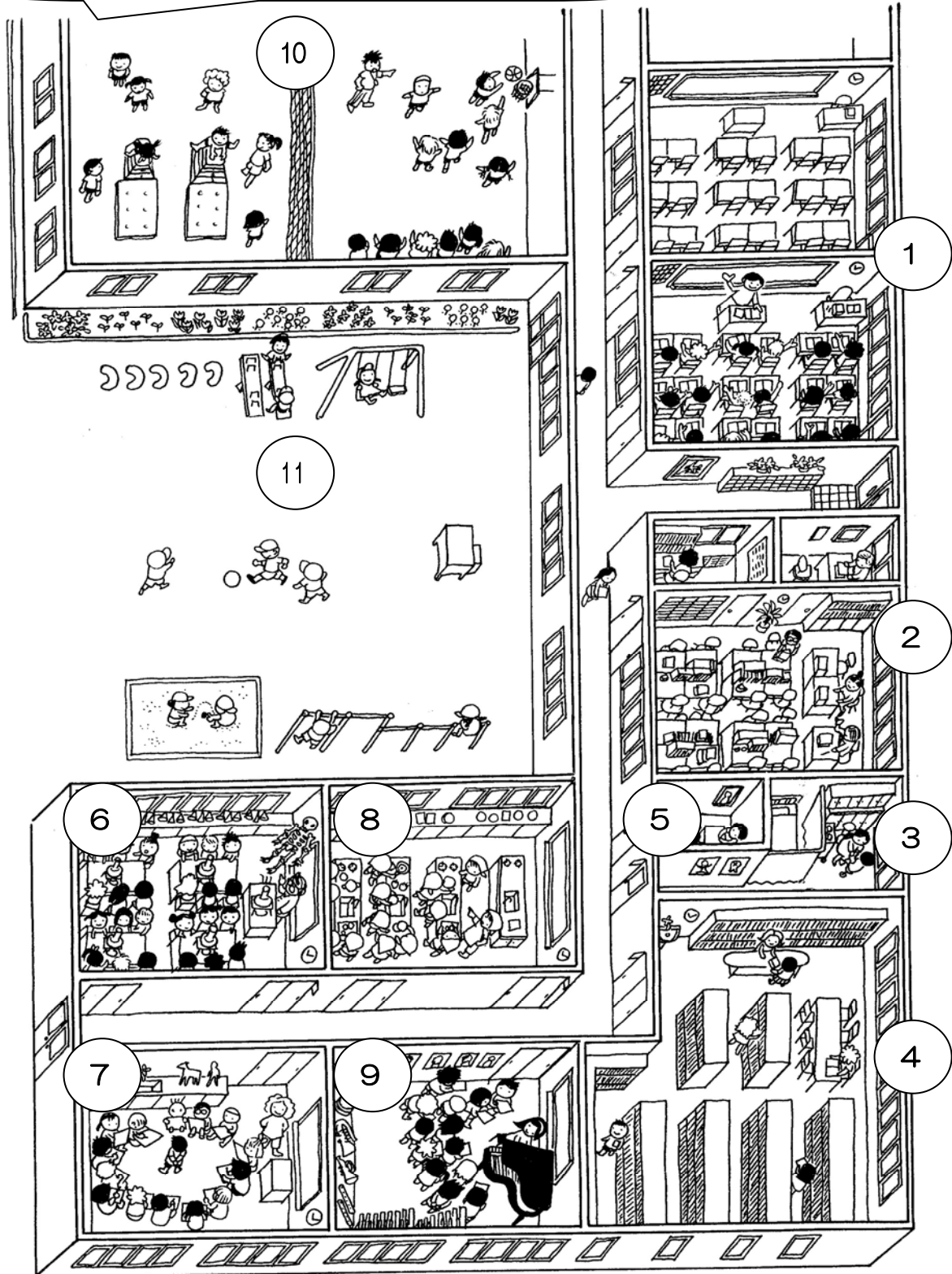
Ребёнок возвращается домой по определённому маршруту.

* 2 Школа продлённого дня

После окончания уроков до определённого времени за ребёнком могут присмотреть в продлёнке. В продлёнку можно обратиться в случае, если родители возвращаются домой поздно. Система продлённого дня может не существовать в зависимости от места жительства. Подробные вопросы о том, с какого класса принимаются дети, о существовании такой системы, о системе оплаты спросите у преподавателя.

(2) Описание школы

Как выглядит начальная школа изнутри?



- ① **Класс** Место, где дети учатся и завтракают
- ② **Учительская** Место, где собираются преподаватели
- ③ **Мед.кабинет** Когда ты чувствуешь себя плохо, ты можешь обратиться сюда. Школьный врач тебе поможет.
- ④ **Библиотека** Тут собрано много книг. В определенное время можно читать книги в библиотеке. Также можно брать книги на дом.
- ⑤ **Комната консультаций** Здесь можно обратиться с советом к специалисту или к преподавателю.
- ⑥ **Кабинет для опытов** Здесь собраны материалы и стоят специальные столы для опытов по физике.
- ⑦ **Кабинет рисования и ручной работы** Здесь находятся материалы и столы для рисования и труда.
- ⑧ **Кабинет домоводства** Здесь находится кухня для обучения приготовления еды и машины для обучения шитью.
- ⑨ **Кабинет музыки** Здесь находятся инструменты и оборудование для преподавания музыки.
- ⑩ **Спортивный зал** Здесь можно заниматься спортом и гимнастикой.
- ⑪ **Школьный двор** Здесь проходят уроки физкультуры и спортивные мероприятия.

(3) Школьные преподаватели

Какие преподаватели работают в школе?

- **Директор школы** Представитель школы
- **Заместитель директора школы** Помогает директору школы,
- **Сотрудники школы («Sensei»)**

Учитель и служащий школы.

Учитель преподает уроки и имеет специальное разрешение для преподавания.

Служащий школы смотрит за безопасностью детей и создает хорошие условия для обучения в школе.

(4) Учебные предметы

Какие предметы преподаются в начальной школе?

Школьные уроки состоят из обычных учебных предметов, этики, кружков и из занятий общего развития.

Предметы	Краткое содержание (основанное на * 3 Указании об обучении)
Родная речь (японский язык)	Обучается чтение, письмо, Усваиваются навыки речи и слуха
Социальный предмет	Обучается промышленная и географическая особенность районов Японии, история Японии, политика и культура, отношение Японии с другими странами мира.
Математика	Обучается вычисление и геометрия.
Физика Биология	Обучается животный мир, вещества и энергия, строение Земли и космоса
Обществознание	Усваиваются навыки мышления, основанного на отношениях с окружающей природой, обществом и близкими людьми. (1 и 2-ой класс)
Музыка	На этом уроке дети поют и слушают музыку.
Рисование и ручной труд	Дети рисуют картины, изготавливают предметы, получают навыки творения.
Домоводство	Обучается все то, что связано с домашним хозяйством (кимоно, еда, дом)
Физическая культура	Обучается о важности здоровья. Проводятся упражнения и игры с мячом и другими снаряжениями. Летом ведётся плавание.
Этика	Занятие, где дети обучаются задумываться о себе, об отношении к обществу, природе и к другим людям.
Кружки	Ведутся классные кружки, детские кружки, тематические кружки и школьные мероприятия , которые позволяют усвоить навыки работы в группе.
Занятия для общего развития	Обучаются навыки самостоятельной работы. Ребёнок сам интересуется темой, изучает, думает, приходит к выводу. Содержание занятия зависит от школы.

* 3 Указание об обучении Установлено Министерством образования. Является критерием образования.

(5) Школьные мероприятия 1-го года

Какие школьные мероприятия существуют в течение одного года?

◆ Первый семестр (апрель~июль)

- ① **Открытие учебного семестра** Церемония по поводу начала нового семестра
- ② **Поступление в школу** Церемония встречи детей, поступивших в первый класс.
- ③ **Медицинский осмотр** В школу приходят врачи и проверяют состояние здоровья детей.
- ④ **Измерение роста и веса** Измеряется рост и вес ребёнка.
- ⑤ **Посещение дома** Классный руководитель посещает ребёнка на дом и ведёт беседу с родителями или опекунами.
- ⑥ **Экскурсия** Занятие вне школы, где ребёнок обучается культуре, истории и окружающей среде.
- ⑦ **Открытый урок** Родитель или опекун приходит на урок для того, чтобы узнать о школьной жизни ребёнка.
- ⑧ **Беседа** Родитель или опекун приходит в школу для того, чтобы побеседовать с классным руководителем об успехах ребёнка, поведении, и об обстановке в школе и семье.
- ⑨ **Окончание семестра** Церемония закрытия семестра. Во многих

случаях во время церемонии школьные оценки выдаются в «Письменном оповещении» ("Tsuchihyo") (или "Ayumi", название зависит от школы).

※ Во 2-ом и в 3-м семестре также проводятся церемонии открытия и окончания школьного семестра (в конце 3-го семестра проходит

также церемония выпуска).

◆ **Летние каникулы (конец июля~конец августа)**

Длится примерно 40 дней.

Существуют также школы, где занятия ведутся. В некоторых школах можно купаться в бассейне во время каникул.

◆ **Второй семестр (сентябрь~декабрь)**

① **День физической культуры** Мероприятие по физическому отдыху.

Проводятся соревнования в беге наперегонки («Какекко»),

эстафета, танцы, дети поддерживают своих одноклассников во время соревнований. В зависимости от школы родители или опекуны могут посетить мероприятие.

② **Школьная поездка** В 6-ом классе все дети участвуют в поездке с остановкой на ночь. В большинстве случаев поездка приходится на 2-ой семестр. Поездку оплачивает родитель или опекун.

③ **Фестиваль культуры • Учебные выступления**

Проходит выставка самодеятельности: выставляются предметы, изготовленные на уроке, доклады детей, проводятся музыкальные выступления, хоровое пение, ставятся сценки. Родители или опекуны присутствуют во многих случаях.

◆ **Зимние каникулы (конец декабря~начало января)**

Длится примерно две недели.

◆ **Третий семестр (январь~март)**

① **Выпускной** Церемония вручения аттестатов окончания начальной школы. Во время церемонии присутствуют родители или опекуны ребёнка.

◆ **Весенние каникулы (конец марта~начало апреля)**

После окончания каникул ребёнок переходит в следующий класс и с апреля начинает учёбу в новом классе.

(6) Школьные правила

Какие правила существуют в школе?

①Время

Нужно следовать указанному времени начала занятий. В школу нужно приходить без опозданий .

②Школьные вещи

В школу запрещается приносить предметы, не имеющие отношения к занятиям.

На своих вещах следует подписать свое имя.

③Внешний вид

Следует подготовить указанную одежду и обувь.

< Одежда >

- «Школьная форма» (стандартный внешний вид)

Следует носить во время похода в школу и во время уроков.

- «Спортивная форма»

Форма, которую следует носить во время уроков физической культуры.

- «Купальный костюм» «Купальная шапочка»

Необходима для уроков плавания.

- Фартук • Маска • Головной убор

Следует носить во время дежурства при раздаче еды.

<Обувь>

- 「Сменная обувь」 («Uwagutsu»). Надевается для входа в кабинет, используется только внутри помещения.
- 「Спортивная обувь」. Надевается во время занятий физической культуры.

*Правила отличаются в зависимости от школы. Подробнее можно узнать, обратившись непосредственно в школу.

④Косметика. Украшения. Волосы

В Японии в большинстве школ запрещено использовать косметику, носить серьги, кольца и другие украшения. Также запрещается изменять цвет волос.

4. Оплата за обучение

Нужно ли платить за обучение?

Занятия и учебники в муниципальной начальной и средней школе бесплатные.

Однако, следует оплатить следующее.

(За подробной информацией следует обратиться в школу)

① Оплата за питание

Необходима в школах со школьным питанием(3500 – 4000 йен в месяц)

В школах, где не обеспечивается питание, оплата не нужна. Но в этом случае родителям следует приготовить еду для ребёнка.

② Оплата за школьные экскурсии и школьную поездку.

Ведётся система накоплений (система резервного фонда).

③ Оплата за необходимые для учёбы предметы

Родная речь(японский язык)→Предметы для письма(кисть,тушь др.)

Музыка→клавиша, дудка и др.

Рисование и ручной труд→предметы для акварельного рисования, цветные карандаши, пастель и др.

Домоводство→Приборы для шитья и др.

Другие предметы → Дополнительные учебные материалы (тесты, сборники упражнений, и др. материалы)

※ Магазин, где можно приобрести эти предметы, иногда указан школой.

④ Другая оплата

Взнос в родительский совет «Родитель – Учитель» (РТА), взнос для встречи выпускников, оплата за страхование, оплата за школьную форму и пр.

5. Подготовка к поступлению

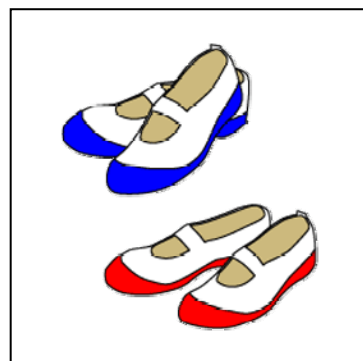
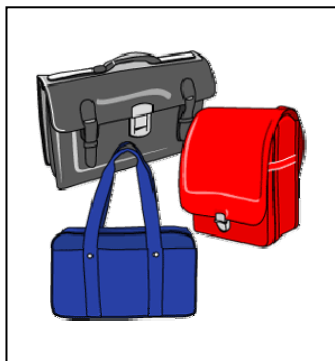
(1) Вещи необходимые перед поступлением в школу

- Школьная форма (стандартный внешний вид) Летний и зимний вариант

Школьная форма существует в зависимости от школы


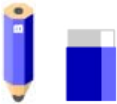
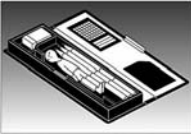
- Школьный портфель · сумка Школьный портфель в начальной школе носится на спине

- Сменная обувь Обувь, которая носится внутри школы



(2) Предметы, используемые во время занятий

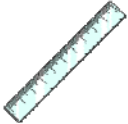
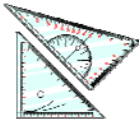

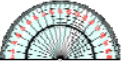
- Часто используемые предметы

Коробка для инструментов		Коробка для ножниц, клея и других личных вещей
Карандаш Стирательная резинка		Карандаш для письма. Стирательная резинка для исправлений.
Пенал		Для карандашей и ручек

- Предметы для Родной речи (японский язык)

Инструменты для письма букв и иероглифов		Для тренировки чистописания
--	---	-----------------------------

- Предметы для Математики

Линейка		Для измерения длины и проведения линий.
Треугольник		Для рисования углов и черчения
Циркуль		Для описания окружности
Транспортир		Для измерения углов

● Предметы для Музыки

Гармоника		Духовный музыкальный инструмент. Используется в младших классах начальной школы.
Кастаньеты		Для обучения чувства ритма
Клавиша		После обучения порядка строения клавиш, обучается игра на простых клавишных инструментах.
Дудка		Обучается игра на дудке

● Предметы для Рисования и Ручного труда

Ножницы		Клей	
Клейкая лента		Цветные мелки	
Цветные карандаши		Краски · Кисть · ёмкость для воды	
Клей , материалы для ручного труда		Резцы	

● Предметы для Физической культуры

Скакалка		Для спортивных упражнений.
Спортивная форма (летняя • зимняя)		Форма для физической культуры. Летний вариант: футболка • шорты, зимний вариант: спортивная кофта с длинным рукавом • спортивные штаны
Красно-белая кепка		Надевается во время занятий физической культуры.
Спортивная обувь		Обувь для занятий физической культуры.
Купальный костюм, купальная шапочка		Необходим также пакет для купального костюма и полотенца.

● Предметы для школьного завтрака

Палочки		Используются во время еды.
Зубная щетка Стакан		После еды нужно чистить зубы. Для этого нужно принести с собой зубную щётку и стакан.

Путеводитель для подготовки к поступлению в начальную школу

выпуск декабрь 2007г

- ◆ Комитет по образованию префектуры Осака, отдел по поддержке местного образования
- ◆ Группа по организации поддержки детей, вернувшихся на родину, и детей-иностранцев, живущих в Японии, и их родителей для подготовки к поступлению в школу. Осака YWCA